



DECLARACIONES DE IMPUESTOS DE 2025 DEBEN PRESENTARSE ANTES DEL 16 DE MARZO

Si no realizó su ajuste de fin de año o "nenmatsu chousei", debe presentar su declaración de impuestos antes del 16 de marzo (lunes).

Si necesita ayudar para completar el formulario

Puede completar y entregar su declaración con la ayuda del personal en varios lugares de la ciudad, incluyendo la oficina municipal. Traiga todos los documentos necesarios, incluyendo el Gensen Choshu Hyo, un certificado de pago de la prima del seguro de vida, recibos de gastos médicos, etc. Tenga en cuenta que este servicio municipal se centra principalmente en los informes fiscales de los residentes, por lo que no se pueden realizar cálculos complejos de impuestos sobre la renta.

Fecha	Lugar
Feb. 16	Kaneko Chiku Center
Feb. 17-18	Fujisawa Chiku Center
Feb. 19-20	Miyadera Kominkan
Feb. 24-25	Higashi Kaneko Chiku Center
Feb. 26-27	City Office (for Noda, Bushi, Shinko residentes)
Mar. 2-4	City Office (for Toyooka residentes)
Mar. 5-16	City Office (para todos)
Recepción: 9:00 AM a 1:00 PM	

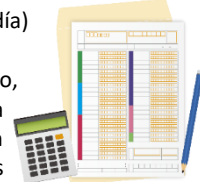
Informe en la Oficina de Impuestos de Tokorozawa

La Oficina de Impuestos de Tokorozawa (Tokorozawa-shi Namiki 1-7) ofrece consultas entre semana del 16 de febrero al 16 de marzo y el 1º de marzo (domingo), de 8:30 a.m. a 4:00 p.m. Debe solicitar un número de cita a través de la cuenta oficial de LINE de la Oficina de Impuestos (Derecha o el mismo día)



Pruebe el informe fiscal en Línea "e-tax"

Con su tarjeta My Number y su teléfono inteligente, puede completar el formulario de informe y enviarlo en línea. Primero, debe obtener un número de identificación de usuario (16 dígitos) a través del sitio web de e-tax. Al enviar los datos de la declaración de impuestos, debe firmar electrónicamente con la tarjeta My Number para confirmar que los datos fueron creados por el usuario. Aunque es un poco engorroso, una vez configurado, no es necesario comprar un sello postal y sus datos se procesarán rápidamente.



La Oficina de Información para Residentes Extranjeros, le ayudaremos con su preparación

En la oficina de información para Residentes Extranjeros, podemos completar el formulario con usted en la página web de la Agencia Tributaria e imprimirlo para que pueda enviarlo por correo postal. Dado que completar un caso puede llevar bastante tiempo, le rogamos que reserve tiempo suficiente para las consultas.

UNA DE CADA 39 PERSONAS ES EXTRANJERA EN IRUMA

AAI 1º de enero de 2026, había 3648 residentes extranjeros de 71 países registrados en la ciudad de Iruma, cifra que sigue en continuo aumento. La población de otros países asiáticos está aumentando drásticamente. Si bien la población total de Iruma ha mostrado una tendencia descendente continua, la proporción de residentes extranjeros alcanzó el 2,56% al 1 de enero de 2026; ¡aproximadamente uno de cada 39 ciudadanos de Iruma es extranjero!



#	País	Pob. '26	Pob. '25	Se incluyen otros países
1	Vietnam ↑	932	879	Afganistán, Alemania, Argentina, Australia, Bangladesh, Bolivia, Camboya, Camerón, Canadá, Chile, Choshu, República Democrática de Congo, Cuba, Egipto, Finlandia, Francia, Ghana, Guinea, Honduras, Hungría, Inglaterra, Irán, Irlanda, Italia, Jordania, Laos, Lavita, Liberia, Malaysia, Mauritania, Mauricio, México, Micronesia, Mongolia, Marruecos, Nueva Zelanda, Nigeria, Paraguay, Polonia, Portugal, Rumania, Rusia, Senegal, Singapur, Sudán, Suecia, Suiza, Tanzania, Tunes, Turquía, Uganda, Uruguay, Uzbekistán, Venezuela, Yemen, Zimbabue
2	China ↑	621	584	
3	Filipinas →	475	476	
4	Indonesia ↑	325	245	
4	Nepal →	249	245	
6	Myanmar ↑	202	145	
6	Sur Corea →	145	145	
8	Brazil ↑	99	86	
9	Peru ↓	78	84	
10	Tailandia →	69	65	
11	Sri Lanka ↑	65	55	
12	EUA ↑	56	51	
13	Taiwan →	49	48	
14	India ↑	38	27	
15	Pakistan ↑	30	?	
	Otros en total	215		(en Orden alfabético)

Subsidios de Apoyo para el Cuidado Infantil de 20,000 Yenes por Niño Para Combatir el Aumento de Precios

De acuerdo con la política nacional para abordar el aumento prolongado de precios, los hogares con niños recibirán 20,000 yenes por niño.

Los beneficiarios de subsidios de cuidado infantil de la ciudad de Iruma ya deberían haber recibido una notificación, así que, por favor, consúltela. Los beneficiarios de subsidios de cuidado infantil para niños nacidos entre el 1 de enero y el 31 de marzo de 2026 recibirán la notificación correspondiente.

Para más información, visite el sitio web oficial de la ciudad. **Consultas:** Kodomo Shien-ka (Sección de Apoyo Infantil)

Proyecto de Distribución de Cupones de Regalo para el Apoyo Vital

Gracias a la "Subvención Especial para la Revitalización Regional y el Apoyo Prioritario para la Lucha contra el Aumento de Precios" del gobierno, la ciudad de Iruma distribuirá cupones de regalo por valor de 4000 yenes a todos los residentes. Podrán recibirlos quienes se hayan registrado en la ciudad de Iruma a partir del 1 de enero de enero de 2026. Los cupones de regalo están disponibles como tarjetas y cupones electrónico, y pueden usarse en las tiendas participantes, principalmente en la ciudad. La distribución está programada para comenzar en marzo. **Consultas:** Kikaku-ka (Sección de Planificación de Políticas)

ELECCIONES A LA CAMARA BAJA EL 8 DE FEBRERO

Las elecciones generales para la Cámara de Representantes se celebrarán el domingo 8 de febrero. Durante el periodo de votación anticipada, el estacionamiento del ayuntamiento estará muy concurrido, por lo que les rogamos que utilicen el antiguo estacionamiento del Salón de Ciudadanos. Disculpen las molestias y agradecemos su comprensión y cooperación. **Consultas:** Senkyo Kanri linkai Jimukyoku (Secretaría de la Comisión de Gestión Electoral)

CENTRO SEIBU CHIKU OBRAS DE RENOVACIÓN

Debido al envejecimiento de las instalaciones, el Centro Seibu Chiku estará en obras de renovación, que incluyen la impermeabilización del techo, la renovación de los baños de la primera planta y la actualización del equipo de aire acondicionado.

La Oficina de Administración y el Centro de Apoyo Integral a la Comunidad permanecerán abiertos durante las obras. Sin embargo, el estacionamiento será limitado y el alquiler de salas de reuniones estará suspendido hasta octubre. Durante este período, el centro permanecerá cerrado después de las 17:15. De lunes a sábado y todos los domingos. Disculpen las molestias y agradecemos su comprensión y cooperación. **Consultas:** Chiiki Shinko-ka (Sección de Comunidad y Cultura)

Horario de Shimin-ka los sábados:

14 y 28 de febrero, de 8:30 a.m. a 12:00 p.m.

Registro y certificación de mudanzas, juminhyo, koseki y sellos registrados; informes de eventos relacionados con el registro familiar (nacimiento, defunción, matrimonio, divorcio y otros)

Pago de impuestos de este mes (Fecha: 2 de marzo)

- ◆ Impuestos Fijo sobre bienes inmuebles e impuesto de planificación urbana (固定資産税 & 都市計画税)
- ◆ Prima del Seguro Nacional de Salud (国民健康保険 kokumin kenko hoken)
- ◆ Prima del Seguro de Cuidados a Largo Plazo (介護保険 Kaigo hoken)
- ◆ Prima del Seguro Médico para mayores de 75 años (後期高齢者医療保険 Koki Koreisha Iryo Hoken)

EVENTOS DEL MES

FESTIVAL DE ARTES MARCIALES IRUMA "BUDO"

11 de febrero (Fiesta Nacional) de 9:15 a 11:55 h en el Budokan (gimnasio de artes marciales) de Kurosus. Todos los equipos de Budo de Iruma se reunirán para demostrar sus habilidades. Podrán ver actuaciones y probar algunas disciplinas de Budo, como Kendo, Judo, Kyudo, Shorinji-Kempo, Naginata, Aikido e Iaido. No es necesario registrarse previamente. Entrada gratuita. **Consultas:** Sports Suishinka (Sección de Promoción Deportiva)

KYOGEN "KAGYU" Y "OKOSAKO"

28 de febrero (sábado) a las 14:00 h en AMIGO!, en Bushi. Disfruta de obras cómicas tradicionales de Kyogen y una breve charla sobre el tema. Las entradas ya están a la venta por 2000 yenes para adultos (+500 yenes en taquilla). **Consultas:** AMIGO! ☎04-2931-3500

CONCIERTO DE MÚSICA JAPONESA

8 de febrero (domingo) al mediodía en el Centro Sangyo Bunka. Una buena oportunidad para escuchar la armonía del koto (arpa japonesa), el shamisen (guitarra) y el shakuhachi (flauta de bambú). Entrada gratuita. **Consultas:** Shakai Kyoiku-ka (Sección de Educación Social)

EXPOSICIÓN ESPECIAL DEL MUSEO DE LA CIUDAD

Vida y Herramientas en la Antigüedad

Hasta el 15 de febrero

Esta exposición anual del Museo de la Ciudad ALIT se centra este año en los medios de grabación. Visite y aprenda cómo era la vida en Iruma cuando sus abuelos y padres eran niños. Todos los días durante este período, podrá probarse un kimono y probar herramientas en aquellos tiempos (de 10:00 a.m. a 12:00 p.m. y de 1:00 p.m. a 4:00 p.m.).

La entrada a la exposición permanente cuesta 200 yenes para adultos y es gratuita para esta exposición especial. El museo cierra los lunes y el 12 de febrero. **Consultas:** Museo de la Ciudad ALIT ☎04-2934-7711.

Todas las Bibliotecas Cerradas del 2 al 6 de Marzo

Para realizar un inventario, todas las bibliotecas permanecerán cerradas del 2 al 6 de marzo. **Consultas:** Biblioteca Principal ☎04-2964-2415



SERVICIO DE CONSULTAS DE LA PREFECTURA DE SAITAMA: Información y Apoyo de Saitama (SIS) ☎048-833-3296

Se ofrecen consultas e información sobre la vida cotidiana en 13 idiomas*, por teléfono y en persona, de lunes a viernes, de 9:00 a.m. a 4:00 p.m. Las consultas con especialistas en asuntos laborales, migratorios y legales, que se ofrecen en colaboración con la Asociación de Consultores Certificados en Seguridad Social y Laboral, la Oficina Regional de Inmigración de Tokio y el Colegio de Abogados de Saitama, respectivamente, requieren cita previa. También se ofrecen servicios de interpretación telefónica, generalmente a solicitud del municipio (oficina de la prefectura, ciudad o pueblo), hospitales e instituciones públicas de la prefectura.

*13 idiomas: inglés, español, chino, portugués, coreano, tagalo, tailandés, vietnamita, indonesio, nepalí, ruso, ucraniano y japonés.



Oficina de Información para Residentes Extranjeros

Ubicado en la segunda planta de la Oficina municipal. Todas las consultas son confidenciales. Inglés: Todos los martes y, con cita previa, el segundo y cuarto viernes; español: Todos los miércoles, chino: 5 de febrero (el primer jueves de cada mes). Todos los días de 9:00 a.m. a 12:00 p.m. Se aceptan consultas por fax (04-2964-1720), correo electrónico (i-society@city.iruma.lg.jp) o videollamada por LINE (es necesario contactar primero con la Sociedad Internacional de Amistad).

SERVICIOS MEDICOS EN DOMINGO / DIAS FESTIVOS

Si usted o un familiar se enferma o se lesiona en estos días, acuda a un hospital de la lista. La atención médica cubierta por el seguro médico se ofrece de 9:00 a.m. a 12:00 p.m. y de 1:00 p.m. a 5:00 p.m. Por favor, llame antes de su visita. Estos servicios son principalmente para pacientes que no requieren hospitalización.

	Nombre de hospital	Especialidad	Dirección	Tel.		Nombre de hospital	Especialidad	Dirección	Tel.
Feb.8	Iruma Heart Byoin	Medicina interna	Koyata 1258-1	04-2934-5050	22	Seibu Iruma Byoin	Medicina interna	Noda 3078-13	04-2932-1121
	Harada Byoin	Cirugía	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251		Harada Byoin	Cirugía	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
11	Kaneko Byoin	Medicina interna	Araku 680	04-2962-2204	23	Iruma Heart Byoin	Medicina interna	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Cirugía	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256		Toyooka Seikei Geka Byoin	Cirugía	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256
15	Kobayashi Byoin	Medicina interna	Miyadera 2417	04-2934-5121	Kyukyu Denwa Sodan (Emergencia) disponible 24 horas, 365 días al año: # 7119 o 048-824-4199. NIÑOS, Shoni Kyukyu Denwa (Pediatría): # 8000 o 048-833-7911. Enfermeras aconsejan si es necesario buscar atención hospitalaria en caso de enfermedades o lesiones repentinas.				
	Toyooka Daiichi Byoin	Cirugía	Kurosus 1369-3	04-2964-6311					